

Nadal

Die neue Ausgabe der «Terra Grischuna» erscheint in der Vorweihnachtszeit. Deshalb wollen wir uns ein wenig mit dem Feiertag, bei dem speziell das Schenken im Zentrum steht, beschäftigen. Vor allem wollen wir einen Blick in ein paar europäische Länder werfen, um einige Weihnachtsbräuche kennenzulernen.

La nova ediziun da la TG cumpara gist avant Nadal. Perquai vulain nus ans fatschentar in pau cun questa festa, en il center da la quala stat oz surtut la tradiziun da far regals. Nus vulain surtut dar in'egliada en varsaquants pajais da l'Europa per emprender d'enconuscher in pèr usits da Nadal.

En las regions dal nord èn las isanzas da l'enviern colliadas stretgmain cun la festa da Nadal. Quai cumenza gia cun ils usits dals morts a l'entschatta dal temp d'advent e tanscha fin a Nossaduna da chandailas (2 da favrer). Ils usits èn vegnids interpretads sco dramas spirituals en ils gieus da Nadal e represchentads dapi il 16avel tschientaner en furma da las stallas da Nadal. Las emprimas represchentaziuns scenicas èn documentadas per la Frantscha dal 11avel tschientaner.

In simbol da Nadal è il pignol. Dapi l'onn 1800 al pon ins chattar en las chasas burgaisas da Turitg, Minca, Vienna e Transilvania. El vala l'emprim sco accessori protestant, ma vegn surpiglià plaun a plaun era da la populaziun catolica. L'onn 1816 introducescha Henriette Alexandrine da Nassau-Weilburg il pignol a Vienna. La guerra da 1870/71 ha popularisà il pignol era en Frantscha. Il 1912 pon ins admirar l'emprim pignol «public» a New York.

En Svezia entschaiva il temp da Nadal cun l'emprim Advent. La festa da la Sontga Lucia ils 13 da december è l'eveniment principal avant Nadal. Sco en auters pajais dal Nord porta Son Niclà il regals la Nadalnotg. Per quest motiv vala ils 24 da december sco Nadal. Era en Svezia è il mangiar ina part centrala. Bunamain mintga famiglia sa raduna enturn l'uschenumnà *julbord*, la «miesa da Nadal». Betg mancar astga il schambun da Nadal e sa chapescha datti biera e vin ars da baiver. In spezia-

litad sa numna *glögg*, ina spezia da vin chaud da mandels e coclas che vegn servida en pitschens bitgers. Suenter che tuts han mangià e bavì vegnan fatgs ora ils regals che spetgan sut il pignol. L'autra damaun a las sis u las set van bleras Svedaisas e blers Svedais a la messa marvegla che concluda las festivitads. Ina tradiziun tut speziala en Svezia èn ils films animads da Disney che vegnan mussads a la televisiun e guardads da l'entira famiglia mintgamai il suentermezdi avant il *julbord*.

En Finlanda ha Son Niclà num *joulupukki*, en rumantsch «buc da Nadal». Questa expressiun deriva d'in temp, cura ch'igl era usità da sa mascrar cun fols da chauras suenter il mangiar da Nadal. Oz è il *joulupukki* simplamain in um da Nadal, ha dentant in pèr proprietads caracteristicas. Ses dachasa è en la Laponia. El na ruschna betg tras il chamin en las stivas, mabain splunta vi da l'isch e dumonda adina sco emprim: «Datti qua uffants pulits?» El porta vestgadira cotschna e chauda e na va mai senza channa. Da chasa a chasa va el cun ina schlitta da ren. Da mangiar datti tradizionalmain schambun da Nadal, scuflà da tartuffels e ravas, e salata da rischotschnas. Sco pastizarias preparan ils Finlandais pettas da paiver e tastginas da pasta da sfegliada en furma da staila che vegnan emplenidas cun buglia da palogas.

En Spagna survegnan ils uffants ils regals dals Trais Sontgs Retgs ils sis da schaner. Per uffants malobedaivels datti dentant mo tocs da charvon. En bleras citads spagnolas vegn l'advent dals Trais Retgs festivà cun in til

Bavania	Dreikönigsfest
buglia da palogas	Pflaumenmus
carpa	Karpfen
chalzer	Schuh
charvon	Kohle
cocla	Beere
fol da chaura	Ziegenfell
Laponia	Lappland
malobedaivel	ungehorsam
maridaglia	Heirat
moni-scua	Besenstiel
Nossadunna da chandailas	Lichtmess
ospitalitad	Gastfreundschaft
petta da paiver	Pfefferkuchen

ils tschintg da schaner. Savens arrivan ils protagonists sin chamels. Ils uffants mettan paun ed aua sco proviant avant l'isch. Tenor in'autra tradiziun n'han ils Spagnols nagins pignols. Els orneschan lur abitaziuns mo cun stailas da Nadal. Ils 22 da december ha lieu il *sorteo da Navidad*, ina lotteria da Nadal fitg populara.

En la Tschechia vegnan ils regals repartids ils 24 da december (*Stedry den*). L'uffant Jesus duai avair purtà quels. Tenor tradiziun na vegn mangià nagut avant la tschavera da Nadal ed avant che far ora ils pacs. Autras tradiziuns han da far cun da tuttas sorts profezas. Mails vegnan tagliads en crusch: sch'ina staila cumpara en il puegl, datti in bun onn; sch'ina crusch cumpara, datti in onn nausch. Matas bittan lur chalzers sur las spatlas per guardar, sch'ellas pon prest quintar cun ina maridaglia. Quai duai esser il cas, sch'il piz dal chalzer mussa vers l'isch.

En la Pologna entschaiva il temp da Nadal cun l'emprim Advent. Il temp d'advent è in temp da curaisma che va pir a fin la Nadalnotg. Nadal è la festa da la famiglia gronda. Il mangiar (*wigilia*) entschaiva pir, cura che l'emprima staila è vesavla (*gwiazdka*). Ins metta adina ina pusada dapli che necessari a maisa. Quella è reservada per ina visita nunspegtada e vala sco simbol da l'ospitalitad. Sin mintga plat hai in'ostia cun in maletg (per gronda part maletgs da personas sontgas). Avant ch'ins entschaiva a mangiar dat mintgin in toc da sia ostia als auters commembers da la famiglia e rumpaju in toc da l'ostia da quel che sesa visavi. A medem temp vegnan exprimids ils megliers gia-

vischs per l'onn che vegn. Pervi dals apostels consista il mangiar da Nadal tradizionalmain da dudesch tratgas. Cun excepziun dal pesch, savens datti carpa, èn quel-las vegetaras. Pir suenter ch'ins ha mangià vegnan fatgs ora ils regals. Suenter va l'entira famiglia a messa.

In'impurtanta part da la festa da Nadal en Rumenia èn chanzuns da Nadal. L'emprim di da Nadal van chantadurs tras las vias e giassas da citads e vischnancas. Enta maun han els ina staila da chartun e da palpìri illustrada cun scenas biblicas. Uffants pitschens van da chasa a chasa, reciteschan poesias e chantan. Il chau da la gruppa porta ina staila da lain ch'è cuverta da metal e decorada cun scalins e bindels en tut las colurs. Amez la staila ves'ins in maletg da la naschientscha da Cristus e l'entira ovra d'art è fixada vi d'in moniscua u in fist.

En l'Ungaria ha il 13 da december (*Luca napja*) ina muntada speziala. Pli baud cumenzav'ins quai di a bajegiar ina sutga da Luca (Luca széke). Mintga di vegniva fatg mo ina pitschna part da la lavur, uschia che la sutga era gist construida a fin la saira da Nadal. Cun questa sutga stueva la gliעד ir a messa. Tgi che steva alura sin la sutga, pudeva vesair e scurrentar las strias.

En la Bulgaria ha lieu la festa da Nadal (*Koleda u Rozhdestvo Hristovo*) ils 25 da December. Quest di marchescha la fin dal temp da curaisma da la baselgia ortodoxa che ha cumenzà ils 15 da November. La saira dals 24 da december mangia la gliעד mo lenti-glias. Il di suenter datti dentant puspè tratgas cun charn. Sco en la Rumenia van mats a chantond da chasa a chasa. Els giavischan sanadad, fortuna e bainstanza e splattinan ils dies da la gliעד cun fists decorads.

Funtauna: http://de.wikipedia.org/wiki/Weihnachten_weltweit

Adressa LR

Lia rumantscha
Via da la Plessur 4
7001 Cuira
telefon 081 258 32 22
fax 081 258 32 23
liarumantscha@rumantsch.ch